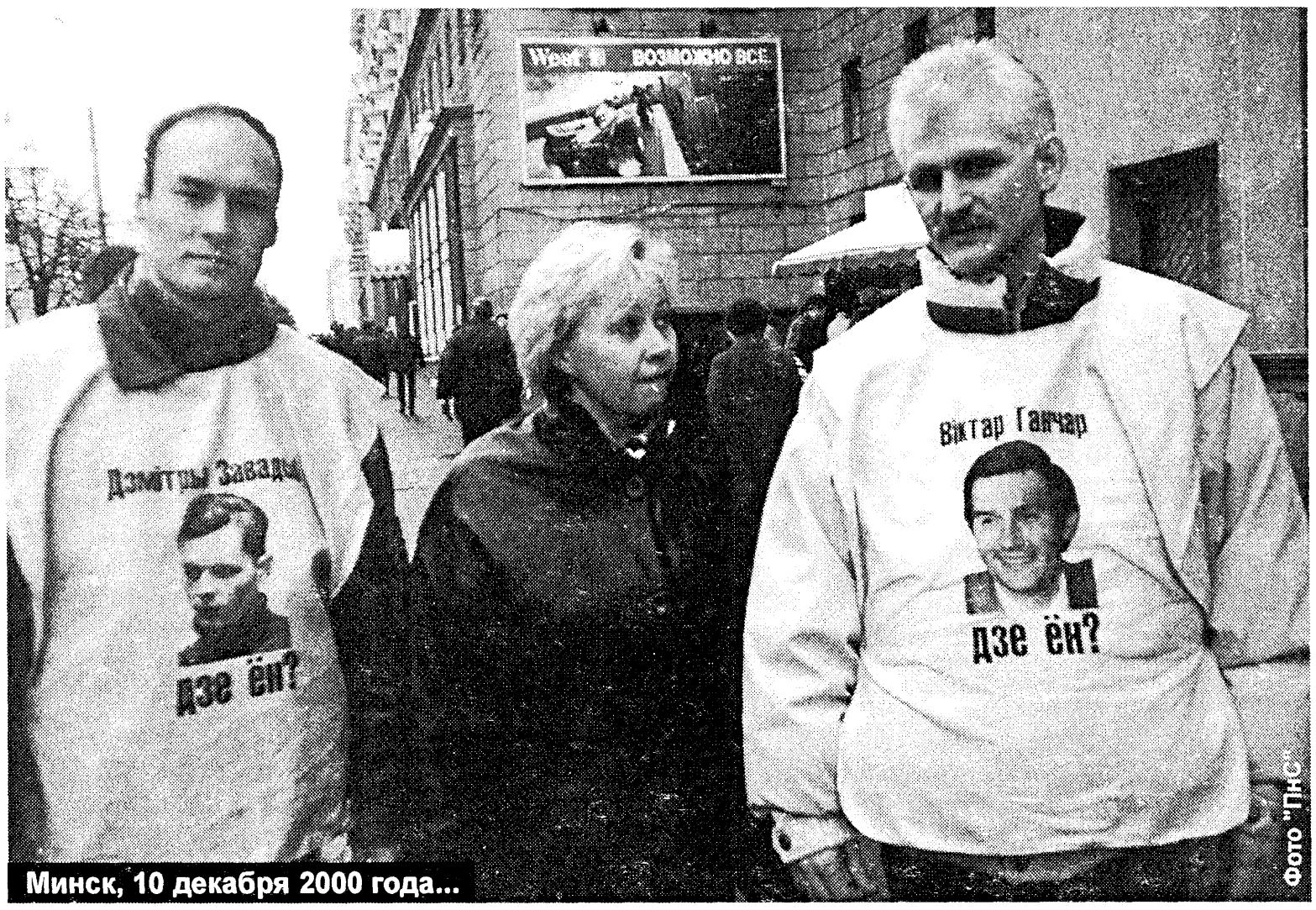
№ 23 71)
Декабрь 2000

ПРАВО НА СВОБОДУ

Бюллетень Общественного объединения "Правозащитный центр "Вясна"



Минск, 10 декабря 2000 года...

ЧТОБЫ ЗНАЛИ И ПОМНИЛИ...

10 декабря в 15 городах Беларуси неправительственные организации отметили 52-ю годовщину провозглашения Всеобщей декларации прав человека. Основной целью акции было привлечение внимания общественности к проблеме исчезновения людей в стране.

В Минске мероприятие началось в 12 часов на проспекте Ф.Скарыны от станции метро «Октябрьская» до площади Независимости. В нем приняли участие родные исчезнувших беларусских граждан, представители правозащитных организаций, политических партий и движений – всего около 150 человек. Участники мероприятия были одеты в своеобразные накидки, на которых с одной стороны было написано: «10 декабря – День прав человека», на второй – помещены портреты исчезнувших – Виктара Ганчара, Юры Захаранки, Дзмитрия Завадзкого, Анатоля Красовского. Во время гуляний раздавались брошюры с текстом Всеобщей декларации прав человека. Организатором мероприятия выступил Правозащитный центр «Вясна».

Акция проходила без особых эксцессов, но без задержаний не обошлось. Так, в 12.30

около гостиницы «Минск» были задержаны ***Юрась Зянкович*** и ***Сяргей Скамейка***. Сотрудники милиции, проводившие задержание, объяснили ребятам, что совершено разбойное нападение на квартиру, и их задерживают по подозрению в совершении этого преступления. Задержанных отвезли в Московский РУВД, где составили протокол

(Продолжение на стр. 2)

ХРОНИКА

1 декабря сотрудники Слуцкого филиала ПЦ «Вясна» М.Гутковски и С.Гупалович подали заявку на проведение пикета 10 декабря 2000г. (День провозглашения Всеобщей декларации прав человека). В ответе, который 30 ноября они получили из горисполкома было сказано:

«В соответствии с Законом РБ «О собраниях, митингах, уличных шествиях, демонстрациях и пикетировании» и решением горисполкома от 11.11.98 года (выписка номер 32 из протокола 22):

1. Разрешить гражданам Гутковскому М. и Гупаловичу С. проведение пикета 10.12.2000 года на городском стадионе отдела образования.

2. Считать ответственными за выполнение определенного порядка при организации пикета и обеспечение мер безопасности Гутковского М. и Гупаловича С.

3. В соответствии с Положением «О порядке оплаты расходов, связанных с проведением массовых мероприятий в г.Слуцке» в срок до 07.12. 2000 г. произвести оплату расходов, связанных с охраной общественного порядка, арендой стадиона, в размере 6 минимальных заработных плат. Документы, подтверждающие оплату, предоставить в исполком до 07.12.2000 года (каб 519).

При непредоставлении документов, подтверждающих оплату, проведение пикета 10 декабря 2000 года запретить».

Таким образом, слуцкие власти обязали правозащитников оплатить «работу» милиции по «охране порядка» во время пикета. Такого в новейшей истории Беларуси еще не было.

(Продолжение на стр. 6)

Чтобы знали и помнили...

(Начало на стр.1)

изъятия накидок (у обоих были накидки с портретами В.Ганчара), а также взяли объяснительные, почему они находились на проспекте. Всего ребят продержали около двух часов и отпустили.

Во время мероприятия наблюдались неоднократные попытки задержания его участников. Так, в начале мероприятия, в 12 часов при выходе из метро была попытка задержания председателя ПЦ «Вясна» ***Алеся Бяляцкого***. Около кинотеатра «Центральный» сотрудники милиции в штатском потребовали от двух молодых людей, гулявших по проспекту в накидках, предъявить документы. Поскольку рядом присутствовало много журналистов, после проверки паспортов сотрудники милиции были вынуждены отпустить ребят. Была задержана член Объединенной гражданской партии ***Людмила Бажок***. Женщину посадили в милицейскую машину, но поскольку оснований для задержания не было, то вскоре отпустили. Еще одна попытка задержания участников мероприятия имела место на углу улицы Володарского, но граждане, на глазах которых это происходило, защитили молодых людей.

В ***Бресте*** 5 человек задержано во время пикета, посвященного годовщине провозглашения Всеобщей декларации прав человека.

Всего в Бресте было подано 5 заявок на проведение пикетов в людных местах города. Городские власти предложили четырем заявителям присоединиться к Василю Барболину (организатору одного из пикетов) и провести совместный пикет на стадионе «Строитель».

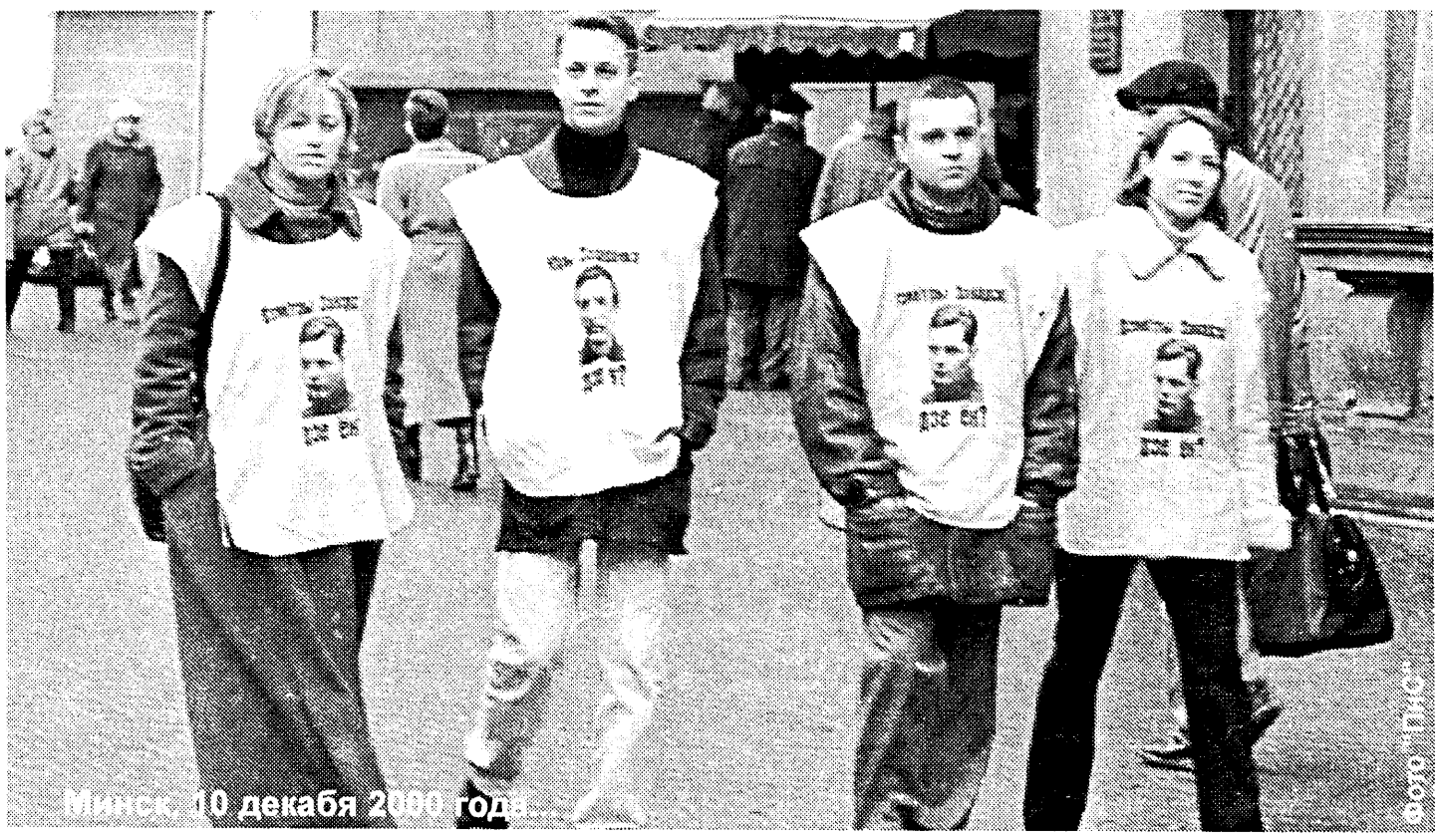
Заявители, которым отказали в проведении пикетов (А.Дыдышка, Ул.Вяличкин, Р.Антанюк, Р.Варвашэвич) сочли, что горисполком нарушил их гражданские права, гарантированные ст. ст. 33, 35, 58 Конституции РБ, и вышли в несанкционированный пикет к ЦУМу. Там они простояли с 11.30 до 12.30. Потом начались задержания. Среди задержанных: ***Уладзимир Вяличкин, Сяргей Бахун, Алег Дыдышка, Явген Беласин, Кирыл Данько***. Задержанные были доставлены в РУВД Ленинского района г. Бреста, где на них были составлены протоколы административного задержания. После этого начальник РУВД Ленинского района г.Бреста Касцючык приказал оставить всех задержанных до суда в отделении. Таким образом, брестским правозащитникам пришлось провести ночь на нарах.

В ***Борисове*** пикет проходил с 11.30 до 12.30. В нем принимали участие 15 человек, которые раздавали Всеобщую декларацию прав человека, правозащитный бюллетень «Право на свободу», «Обзор-хронику нарушений прав человека за 1999 год». В 12.30 начались задержания, которые проводили сотрудники милиции с автоматами. Были задержаны ***Змицер Бародка*** (председатель Борисовского отделения ПЦ «Вясна») и ***Анатоль Аскерка***. Протоколы задержания не составлялись. Задержанных продержали 30 минут, «провели беседу» и отпустили.

В ***Витебске*** 10 декабря были задержаны 4 человека. Задержание проводили люди в штатском возле памятника беларусской поэтессе Евдакии Лось. Пикетчиков затащили в машину и доставили в РУВД Железнодорожного района г.Витебска, где на них были составлены протоколы по ст. 167.1 ч.2 КоАП РБ – организация несанкционированного пикета. Среди задержанных:

1. ***Алена Залеская***
2. ***Сяргей Васенка***
3. ***Анатоль Захарав***
4. ***Дзянис Мусков***

В ***Гродно*** с 11 до 13 часов прошли три санкционированных пикета, приуроченные к Дню прав человека. Заявлено было четыре, но один из пикетов был запрещен, а один перенесен с центральной площади города в более безлюдное место.



Минск, 10 декабя 2000 года. Фото "ПиС"

Один из пикетов состоялся в районе Фарты. В нем приняли участие 8 человек. В пикете около Дома связи участвовало 20 человек, около кинотеатра «Октябрь» — более 30.

Участники пикетов раздавали гродненцам Всеобщую декларацию прав человека, листовки с информацией о состоянии прав человека в Беларуси. Также были представлены фотоматериалы с сюжетами, отражающими преследование гродненцев, принимающих участие в массовых акциях протеста (суды над участниками и т.д.)

Пикеты прошли без задержаний.

Но аресты были накануне — 9 декабря, когда на ул.Советской молодёжь провела несанкционированный пикет в защиту прав человека. В пикете приняли участие 8 человек с плакатами «Студенты против диктатуры», «Имеем право на человеческую жизнь», «Имеем право на свободу». Пикет продолжался 30 минут, потом был прерван сотрудниками милиции, которые задержали пять человек. Были задержаны четыре участника пикета и один случайный прохожий. На заместителя председателя «Молодой Грамады» ***Святлану Нех*** и председателя студенческого профсоюза ***Дзяниса Михальчыка*** составлены протоколы за участие в несанкционированном пикете. Среди задержанных была корреспондент гродненской региональной газеты «Пагоня» ***Алеся Сидлярэвич*** и гражданин Польши, представитель польской партии социалистов, которого обыскали и засветили пленку в фотоаппарате.

В ***Молодечно*** в городском парке прошел митинг, организованный ПЦ «Вясна», в котором приняли участие около 200 человек. Раздавали Всеобщую декларацию прав человека и независимую прессу. На митинге выступили Алесь Капуцки (ПЦ «Вясна»), Эдвард Балачук (БХК), Вячаслав Сивчык (БНФ «Адраджэньне»), Нэли Шлойда («Народная Грамада»).

В ***Барановичах*** с 12 до 14 часов в Молодом парке состоялся санкционированный пикет, организованный ПЦ «Вясна», в котором приняли участие около 10 человек. На акции раздавались тексты Всеобщей декларации прав человека, правозащитные бюллетени «Право на свободу» и независимая пресса.

В ***Кобрине*** городские власти разрешили проведение пикета в центре города в сквере Морозова. ОО ПЦ «Вясна» проводил пикет с 14 до 16 часов. В нем приняли участие 22 человека (примерно столько же было сотрудников милиции, наблюдавших за его проведением). Участники пикета раздавали кобринцам текст Всеобщей декларации прав человека.

На официальном уровне День провозглашения Всеобщей декларации прав человека в Беларуси никак не отмечался. Хотя о том, что власти не забыли об этой дате, свидетельствует тот факт, что 10 декабря по Беларусскому телевидению были показаны кадры с человеком, демонстративно рвущим Декларацию и бросающим ее в мусорку.

Информационный отдел ОО ПЦ «Вясна».

№23(71)
Взгляд
Бюллетень Общественного объединения "Правозащитный центр "Вясна"
За право на свободу

Анатоль Павлав:

«Права есть там, где за них борются...»

Осень этого года отличается еще и тем, что все больше граждан Беларуси начали открыто выражать свое неудовлетворение экономической и политической ситуацией в стране. Преподавателей ВУЗов, учителей школ, воспитателей детских садов в их борьбе за свое право на нормальную зарплату и нормальные условия работы поддержал отраслевой профсоюз.
Наш собеседник Анатоль Васильевич Павлав год назад был избран председателем Минской городской организации профсоюза работников образования и науки и с 1 января 2000 года приступил к исполнению своих обязанностей. Первый год его работы оказался непростым...

Анатоль ПАВЛАВ
Фото "ПнС"

— Анатоль Васильевич, ваша должность выборная. Столько человек, так сказать, стоят за спиной у председателя городской организации?

— Городская организация профсоюза работников образования и науки в Минске насчитывает 115 000 членов. Это преподаватели и студенты ВУЗов, работники школ, дошкольных учреждений, включая технический персонал...

— Как складываются взаимоотношения профессиональных союзов с администрациями учебных заведений.

— Часто профсоюзы пытаются отделить от администрации и даже поссорить. Я же считаю, если представить себе образование как лодку, качающуюся в океане нашей экономики, то два весла ее это и есть администрация и профсоюз. Чтобы выплыть, они должны грести в одном направлении.

Но не всегда все зависит от администрации и профсоюзов. Изменения должны произойти как в сознании рядовых членов профсоюза, так и в сознании профсоюзных лидеров. Профсоюзные деятели должны понять, что им зарплату платит не государство, а те рядовые работники, которые доверили им защиту своих интересов. Для многих такая переориентация является проблемой. Непросто было и мне. Я прошел все ступени «советского» воспитания: от октябренка до члена КПСС. Все же идеологическая обработка была довольно сильной, и сейчас избавляться от «социалистических» комплексов довольно трудно.

Главное, чтобы произошли изменения в сознании рядовых, чтобы профсоюз не рассматривался только как источник обеспечения детей новогодними подарками, путёвками в лагеря и на базы отдыха. Практика показывает, что как раз наоборот: профсоюз нужен для защиты прав трудящихся, для обеспечения им нанимателями нормалых условий труда и своевременной выплаты зарплаты. Нарушения в отношении наших членов происходят ежедневно. У нас не смолкает телефон. Казалось бы, столичный город, высокий уровень образования, и столько нарушений трудового законодательства... В администрациях учебных заведений то ли не читают законов, то ли действуют наперекор законодательству. Это и незаконные увольнения, и выговоры. И вот тогда люди вспоминают, что есть профсоюз, который может их защитить. Защита законных прав трудящихся и есть наша самая главная функция. Если это поймут все, изменится отношение к профсоюзу.

— Насколько реально в наших условиях защитить права трудящихся?

— Права есть там, где за них борются. Сегодня, наблюдая за нашими работниками сферы образования, можно заметить, что они начинают верить в успех общих усилий. Появляется вера, что вместе мы можем что-то сделать, по отдельности – никогда.

Мы можем бесконечно долго писать письма и обращения в различные инстанции, печатать статьи в прессе о горестном состоянии образования, но пока большинство людей не скажут, что хватит существовать на такую мизерную зарплату, изменений не будет.

— Уже который год идут разговоры об улучшении финансирования образования...

— ... К сожалению, они так и остаются разговорами. У нас на съезде в начале апреля присутствовал вице-премьер РБ Уладзимир Замяталин. Много наобещал. Даже появился документ «Протокол поручений Совету Министров РБ по результатам III съезда беларусского профсоюза работников образования и науки». В соответствии с этим протоколом, до 1 сентября 2000 года необходимо было ввести коэффициент к тарифной ставке 1,4; повысить на 20 процентов зарплату молодым специалистам; уменьшить продолжительность рабочего времени работникам дошкольных учреждений; повысить стипендии студентов до 50 процентов прожиточного минимума; повысить фонд премирования. Сейчас уже декабрь – и ничего не сделано.

13 октября этого года на расширенном президиуме Минской городской организации было принято заявление к Администрации президента и Совета Министров страны с экономическими требованиями учителей. Чего мы требуем?

Прежде всего выполнения Закона Республики Беларусь «Об образовании в Республике Беларусь» (с изменениями и дополнениями по состоянию на 13.11.99 г.)» и государственной программы «Учитель», разработанной Министерством образования РБ и одобренной постановлением СМ РБ от 27 февраля 1998 г. №313.

Цитирую Закон РБ «Об образовании в Республике Беларусь»:

«Статья 34.

Педагогические работники имеют право на:

...гарантированный уровень оплаты труда с регулярным корректированием в соответствии с изменениями индекса цен и дифференцированную оплату в зависимости от квалификации и результатов педагогической деятельности. Средняя ставка заработной платы педагогических работников устанавливается не ниже средней заработной платы служащих в промышленности, а профессорско-преподавательского состава высших учебных учреждений – как минимум в полтора раза выше этого уровня.

Статья 37.

...При этом развитие системы образования РБ для сохранения и умножения интеллектуального потенциала

(Продолжение на стр. 7)

№23(71)
Эхо
Бюллетень Общественного объединения "Правозащитный центр "Вясна"
4 Право на свободу

Цепь оскорблений и беззакония

В сентябре в Минске прошел фестиваль сексменьшинств «Гей-Прайд». К сожалению, всего, что было запланировано, организаторы провести не смогли. Беларусские власти заняли жесткую позицию в отношении участников фестиваля и большинство мероприятий запретили. В беларусской печати, по понятным причинам, эти события были освещены очень скупо и неполно. Поэтому «ПнС» предлагает своим читателям рассказ о том, как все происходило, как беларусские власти боролись со своими гражданами и их гостями.

Фестиваль «Гей-Прайд» посвящался двухлетнему юбилею журнала «Forym Lambda» – первого издания беларусских геев и лесбиянок. Однако четырехдневные мероприятия, безусловно, интересовали не только представителей сексменьшинств. Одних привлекали вечеринки с танцами в ночных клубах, других – показы моделей молодых модельеров, третьих – спектакли, фильмы, фотовыставки... Организаторы фестиваля планировали также и концерты беларусских звезд (таких как «Крыві» и Ина Афанасьева) и зарубежных артистов. Кроме отдыха, фестиваль предусматривал несколько образовательных семинаров на темы положения геев и лесбиянок в странах Европы, культуры сексуальных меньшинств, освещения этой тематики на страницах прессы и т.д. Ничего такого, что могло бы расцениваться как «пощечина общественному вкусу». В рекламном буклете фестиваля даже были пометки, на какие шоу (спектакли или кинопоказы) не допускаются лица до 18 лет. А в состав жюри «первенства» по мужскому стриптизу и конкурса красоты «Трансмиссия» согласились войти известные беларусские певицы, диджеи FM-станций, модельеры, журналисты... Праздник для геев и лесбиянок, и просто отдых – для всех остальных! Однако этого как раз и не получилось.

Первым был запрещен фестивальный парад, который должен был пройти по центральным минским улицам 10 сентября. Шествие планировалось от Оперного театра по улице М. Богдановича до площади Бангалор. Именно здесь столичные власти в последнее время разрешают проводить акции оппозиции. Тем не менее, в «Лямбде» и редакции «Форума» не исключали, что парад Минский горисполком не разрешит. На буклетах «Гей-Прайда» заранее было написано, что шествие, а также концерт на площади Бангалор «пройдут в случае хорошей погоды и разрешения городских властей». По словам руководителя пресс-службы фестиваля Цины Клыковской, с самого начала было решено ничего не делать наперекор возможным запрещениям. «Мы не хотели бы калечить людей, своих и иностранцев, под милицейскими дубинками,» – объяснила Ц.Клыковская.

По плану организаторов прошли толь-ко пресс-конференция 7 сентября, два кинопоказа и два семинара. В 22 часа множество людей собрались в ночном клубе «Аквариум». В ожидании торжественного открытия зрители танцевали на дискотеке. После ее, примерно в полночь, и «грянул гром». Сначала руководитель лиги «Лямбда» Эдвард Тарлецки и редактор журнала «Форум» Цина Клыковская обратились к присутствующим с шуточными речами голосами Деда Мороза и Снегурочки. Потом артисты шоу-балета вывесили в зале громадный флаг цветов радуги – всемирный символ сексменьшинств. Когда начался следующий номер программы, неожиданно отключился свет в зале. Некоторое время зрители и участники думали, что это обычная «совковая» поломка. Однако сомнения начинали уже закрадываться в души организаторов. Примерно за час до начала шоу администрация «Аквариума» удалила из зала всех фотокорреспондентов и телеоператоров. Директор клуба Аляксандр Асмаловски предупредил журналистов, чтобы не говорили, что их беспардонно выгнали: дескать, «съемки здесь не практикуются», так как в ночных клубах вообще запрещено снимать на фото- и видеопленку. Однако, как заявила корреспонденту «Права на свободу» секретарь фестиваля Цина Клыковская, условия съемок заранее были обсуждены организаторами и администрацией клуба при заключении договора.

После выключения света в зале некоторое время ведущие шоу пытались успокаивать и даже веселить зрителей – то в полной темноте, то подсвечивая огоньками карманных зажигалок. Тем временем несколько человек направились на «переговоры» с директором г-ом Асмаловским. Тот заявил, что в программе вечера произошли изменения, а свет выключен по воле администрации ночного клуба: она будто бы сочла для себя оскорбительным поднятие на сцене флага сексменьшинств. К тому же, г-н Асмаловски раньше наивно не представлял, с кем связывается, и что за мероприятие состоится в «Ак-вариуме». Хотя и репетиции шоу на этой сцене шли, и тот же радужный флаг артисты здесь уже поднимали...

Поймав директора на лжи, организаторы фестиваля поняли, в чем дело. На удивленные вопросы иностранных гостей – а это были представители Швеции, России и Польши – так и ответили: очевидно, вмешалось государство. Эдвард Тарлецки попросил многочисленных зрителей покинуть «Аквариум». После этой просьбы, как ни странно, сразу вспыхнул свет. На уход из помещения внутренняя охрана клуба дала людям десять минут. Присутствовавшие чуть успевали забрать свои вещи, организаторы, гонимые в спину охранниками, срывали со стен рекламные плакаты спонсоров. А на улице уже собралось много милиции. Они не обращали внимания на то, что испорченным настроением людей тут же попытались воспользоваться молодцы в штатском. Они начали поливать участников фестиваля грязной бранью, словно желая спровоцировать драку или грубость в ответ. Правда, на провокации никто не поддался (наверное, именно благодаря выдержке Эдварда Тарлецкого и его друзей никого не задержала милиция). Комментарии присутствовавших милиционеров имели характер оскорблений и вид набора фраз для зомбирования электората. Когда руководитель «Лямбды» начал давать деньги на такси тем, кто далеко живет, «стражи порядка» зло и брезгливо вспомнили по этому поводу и фонд Сороса, и Зянона Пазняка, и ЦРУ: «Это деньги от ваших главных педиков». Это самая мягкая шутка милиционеров в ту ночь...

Проблемы продолжились на следующий день, в пятницу. Около 12 часов, незадолго до пресс-конференции, раздался звонок из милиции в офисе общественной организации «Аб'яднаны шлях», в котором находился пресс-центр «Гей-Прайда». По телефону было заявлено, что плакаты, журналы, иная атрибутика фестиваля сексменьшинств должны быть убраны из помещения за десять минут. Вместе с организаторами фестиваля, его гостями и слишком любопытными журналистами. В противном случае, заявил голос в трубке, сейчас же прибудет груп-

па захвата и вынесет всех сама. Идти на такие крайности организаторы не хотели. Так фестиваль лишился своего организованного информационного центра. Из-за этого иностранные гости даже побоялись проводить в тот день свои семинары в Доме культуры общества глухих. «Мы приехали читать лекции, а не бороться с беларусскими властями,» – заявили они. Меж тем лекции польского гостя, редактора нескольких популярных журналов, об эротической индустрии в Польше заинтересовали многих студентов, особенно факультетов, связанных с искусством и психологией. Информация о разгроме пресс-центра уже облетела среду минских журналистов. В результате ДК на улице Уральской был полон людей. Милиция не пускала их в здание и отдала приказ организаторам: публика должна безотлагательно разойтись. Если, конечно, организаторам жаль здоровья людей, собравшихся здесь... Не оставалось ничего, как раздать присутствующим на память журналы «Forym» и плакаты «Гей-Прайда» и попросить всех расходиться. Все эти события фиксировались на видео людьми в штатском. «Я не сразу заметила, что около ДК стоит белая легковая машина с молодыми людьми, один из которых просто на нас с коллегами направил видеокамеру, – рассказывает Цина Клыковская. – Я приблизилась к машине и спросила у ее пассажиров, кто они такие. Если представители госбезопасности, снимать нас – их работа. А может, они просто бандиты или черносотенцы, отношение которых к геям хорошо известно?» На ее вопрос никто не ответил: «мальчики в штатском» не произнесли ни слова, словно они из общества не только глухих, но и немых.

Звонки из силовых структур в офис «Аб'яднанага шляху» продолжались. Одному из руководителей организации Алиции Шыбицкой пригрозили разорвать контракт на аренду помещения под офис. Элементом психологического давления можно назвать и то, что во время звонков из офиса «Аб'яднанага шляху» на линии начала обрываться связь. Такое «телефонное давление» на неугодных – к сожалению, признак беларусской реальности на рубеже XXI столетия.

Организаторы фестиваля попали в информационную изоляцию. Они решили обратиться к демократическим партиям с просьбой разрешить провести в какой-либо штаб-квартире пресс-конференцию. Надежд на разрешение было очень мало: все же в стране предвыборная ситуация, а отношение беларусского общества к геям – в основном отрицательное. Изгнанников приютили в своем офисе беларусские социал-демократы из БСДП «Народная Грамада».

Надежды на продолжение фестиваля постепенно испарялись. Очередным этапом стал ночной клуб «Реактор». На конкурс «Трансмиссия» билеты стоимостью от 3 до 5 долларов были давно проданы. Несколько дней подряд организаторы безрезультатно пытались созвониться с дирекцией «Реактора». Ситуация складывалась неопределенная. Наконец арт-директор клуба А.Радзивилав сказал, что «Гей-Прайд» ударит по престижу клуба. В искренность слов г-на Радзивилава никто не поверил. Прийдя в пятницу к помещению клуба, участники и зрители увидели темные окна и закрытые двери. Из сотрудников развлекательного заведения удалось найти только одну женщину-официантку, из слов которой стало известно, в клубе никого нет по приказу директора. Даже сторожа, чтобы никто не мог давать информацию о запрещении мероприятия... Забегая вперед, добавим, что три дискотеки в рамках «Гей-Прайда» все же состоялись в одном из минских ночных клубов, хозяин которого решил предоставить возможность геям и их гостям повеселиться бесплатно. Там же прошло и закрытие фестиваля – правда, без подготовленного концерта и показа мод. Помещение клуба-«убежища» для шоу просто не приспособлено.

В субботу пошли слухи, что семинары иностранных гостей фестиваля переносятся под открытое небо и пройдут в сквере около кинотеатра «Смена». Интересующиеся собрались там и присели на траву. Выступали Надя Нартова, лидер движения сексменьшинств из Санк-Петербурга, и Билл Шиллер, шведский журналист, руководитель культурологической организации геев и лесбиянок. Выступления после запрещений и предупреждений последних дней звучали очень эмоционально. Вспомнили: сегодня 9 сентября — день памяти жертв фашистского геноцида. Надя Нартова напомнила, что в фашистских конлагерях геев и лесбиянок даже уничтожали отдельно от остальных людей. Решили купить цветы и возложить их к обелиску на площади Победы. Когда представители шести стран возлагали цветы и заодно объясняли смысл акции минчанам, на площадь оперативно прибыли знакомые машины с теми же операторами в штатском.

В воскресенье прощальную пресс-конференцию проводили снова на улице – около памятника Максиму Багдановичу. Выбор места лидер «Лямбды» Эдвард Тарлецки объяснил так: «Багданович – это символ беларусской нации, который погиб не столько от болезни, сколько от непонимания его большей частью беларусского общества».

Иностранные гости были шокированы тем, что увидели в Беларуси. Все участники разъехались с тяжестью в душе. Зрители потеряли деньги, не увидев шоу-программ, организаторы понесли финансовый и моральный ущерб. А те, кто ни до геев, ни до фестиваля не имеет никакого отношения, еще раз почувствовали: сегодня власть добралась до этих людей, завтра она плюнет в душу другим, послезавтра цепь оскорблений и беззакония дойдет до тебя – до каждого, кто, казалось бы, ни к чему не имел отношения.

Тацяна СНИТКО.

P.S. **Беларусские власти использовали фестиваль сексменьшинств, чтобы еще раз оболгать и унизить оппозицию, которую назвали по понятной только им аналогии – «политическим меньшинством». Неизвестные операторы, о которых говорит Цина Клыковская, работали не даром: буквально через несколько дней по Национальному телевидению был показан фильм, в котором путем параллельного монтажа и наложения кадров проводился знак равенства между представителями сексменьшинств и оппозиционными лидерами, а английские (или голландские, шведские – разницы нет) геи ходили с белокрасно-белыми флагами... Этим самым они еще раз ярко выразили свое отношение не к оппозиции, конечно, а именно к сексменьшинствам как к изгоям в нашем обществе: тоталитаризм, независимо от того, немецкий он, советский или беларусский, всегда имеет одно лицо...**

Месть за «клевету»?

В Осиповичах (Могилевская область) сотрудники милиции совершили нападение на журналистов независимого регионального издания «Панорама» с целью запугать и унизить их.

12 декабря 2000 года в г.Осиповичи в частную квартиру по ул. Сумченко, 16 ворвались милиционеры, среди которых был и прокурор Осиповичского района Сяргей Бабаков. В это время в квартире находились Миколай Тамашов (редактор региональной общественно-политической газеты «Панорама», которая выходит ежемесячно количеством 295 экземпляров) и Игар Симбирав (один из авторов газеты «Панорама», публикуется под псевдонимом Рыгор Латышэвич, координатор программы «Королевство Беларусь»). Стоит отметить, что квартира по ул. Сумченко не является офисом газеты «Панорама», это собственность друга И.Симбирава, который на время своего отсутствия оставляет Симбираву ключи и разрешает пользоваться квартирой. Поэтому в квартире временно находился компьютер (собственность USIA), на котором работал И.Симбирав.

Сотрудники милиции начали обыск. Предъявили ордер, сказали, что по факту опубликованной в газете «клеветы» возбуждено уголовное дело. Милиционеры не уточняли: в какой статье «Панорамы» была обнаружена «клевета». По версии И.Симбирава, это может быть материал, который включает выступление руководителя администрации Осиповичского района г-на Шчэцька на одной из минских ярмарок. Выступление было записано на диктофон и напечатано в газете с комментарием редакции, что «чиновник должен хорошо владеть языком».

Во время обыска сотрудники милиции оскорбляли И.Симбирава, называли «клоуном», а старший лейтенант Юры Грабин, заломав И.Симбираву руку, разбил ему переносицу, вывыхнул палец и разбил часы.

В результате обыска было произведено изъятие более 100 документов, в том числе и 51 страницы, распечатанной с компьютера (рассказы). Протокол изъятия составляли не на месте, а в прокуратуре. Квартиру опечатали. М.Тамашова и И.Симбирава вывезли в прокуратуру, где долго допрашивали. Сотрудников милиции интересовали вопросы: «Кто финансирует газету «Панорама»? Откуда компьютер?» И.Симбирав отказался отвечать на вопросы без адвоката.

П. СЦЕПАНЕНКА.

№23(71)
ЭХО
"ВЯСНА"
Общественного объединения "Правозащитный центр
Бюллетень
5 ПРАВО НА СВОБОДУ

№23(71)
ХРОНИКА
ЦЕНТР "ВЯСНА"
ПРАВОЗАЩИТНЫЙ
ОБЩЕСТВЕННОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ
БЮЛЛЕТЕНЬ
6 ПРАВО НА СВОБОДУ

СОБЫТИЯ ФАКТЫ КОММЕНТАРИИ

(Начало на стр. 1)

12 декабря стало известно, что в Швеции началась кампания по сбору подписей под обращением к Аляксандру Лукашэнка. Петицию, составленную после демонстрации по Шведскому телевидению фильма Павла Шеремета «Дикая охота» (фильм был показан 26 и 28 ноября), подписали 124 члена Шведского парламента. В своём обращении шведские парламентарии выразили обеспокоенность судьбой людей, которые пропали в Беларуси в период с 7 мая 1999 года по 7 июля 2000 г.: Юрыя Захаранка, Виктара Ганчара, Анатоля Красовского, Дзмитрыя Завадзкого... В петиции шведские парламетарии выражают надежду, что правда о пропавших будет раскрыта и обнародована. Обращение будет передано послу Беларуси в Швеции после того, как под ним подпишется 1000 человек. Кампания по сбору подписей продолжится до 19 декабря. Полный текст петиции размещен на сайте:

www.vitryssland.nu.

5 декабря состоялось очередное судебное заседание Высшего хозяйственного суда РБ по иску института «Открытое общество»к налоговой инспекции Ленинского района г.Минска. Причина судебного разбирательства – арест типографского оборудования издательства «Меджик». Это оборудование в свое время принадлежало Беларусскому фонду Сороса, которого Высший хозяйственный суд Беларуси в 1997 году признал должником по налогам. Через три года после этого налоговая инспекция Ленинского района арестовала оборудование «Меджика» будто бы в счет погашения долгов фонда Сороса. Издательство «Меджик» сразу предоставило документы, что оборудование не принадлежит фонду Сороса. Сначала его на свой баланс принял институт «Открытое общество», а потом передал в аренду издательству. Напомним также, что основной причиной ареста оборудования стало то, что на нем печатается независимая пресса Беларуси, и именно здесь был конфискован стотысячный тираж газеты «Рабочы» с материалами о бойкоте выборов в лукашенковский парламент... И на этот раз судебное разбирательство было перенесено. Высший хозяйственный суд не принял никакого решения, так как «в зале суда отсутствовал представитель Белорусского фонда Сороса». Но как он мог присутствовать, если беларусские власти запретили деятельность фонда Сороса еще в 1997 году...

5 декабря в Верховном суде Республики Беларусь состоялось рассмотрение кассационной жалобы защитников Михаила Чыгира и кассационного протеста прокуратуры. Рассматривала дело коллегия Верховного суда РБ в составе судей Верховного суда Кашко, Корзуна и Чамрукова. Сторону обвинения поддерживал прокурор Генпрокуратуры РБ Юркевич. Защиту представляли адвокат Аляксандр Пыльчанка, Юлия Чыгир и представитель ОО ПЦ «Вясна» Барыс Гюнтэр. На рассмотрении дела сначала выступили Михаил Чыгир и защитники, которые, обосновывая свои доказательства, предложили Верховному суду отменить приговор Городского суда и прекратить уголовное дело против М.Чыгира в связи с недоказанностью преступления. Прокурор потребовал направить дело на новое рассмотрение в Городской суд. Но Верховный суд учел замечания защиты и пришел к выводу, что материалы дела не доказывают вину М.Чыгира. Поэтому приговор Городского суда был отменен (за недоказанностью), а дело направлено в Генеральную прокуратуру на дорасследование.

5 декабря беларусские правозащитники выступили с заявлением, что имеют твердое намерение отметить День прав человека, и что 10 декабря в центре Минска пройдет необычное празднование.

Ранее сообщалось, что ОО «Правозащитный центр «Вясна» подал заявку на проведение 10 декабря пикета в Михайловском сквере столицы, приуроченного к Дню прав человека, но Мингорисполком отказал в проведении мероприятия в центре города и, как обычно, направил организаторов на площадь Бангалор. Правозащитников не устроил ответ властей, и «Вясна» направила в Мингорисполком письмо, в котором отказалась от празднования годовщины провозглашения Всеобщей декларации прав человека в назначенном месте. В письме ОО ПЦ «Вясна» говорится: «Причина отказа в том, что решение горисполкома грубо нарушает статью 35 Конституции Республики Беларусь и международные соглашения. Пикетчики направляются на «собачий выгул», где теряется сам смысл пикетирования, так как «пикет», в соответствии с Толковым словарем Беларусского литературного языка 1999 г., означает: «Группа лиц, которые стоят где-либо с целью демонстрации гражданского протеста, выражения каких-либо требований (пикет забастовщиков, пикеты около здания парламента)». Одновременно правозащитники не отказались от идеи отпраздновать День прав человека надлежащим образом, и поэтому решили организовать в этот день необычное действо в центре Минска.

7 декабря суд г.Слуцка и Слуцкого района (Минская обл.) рассмотрел административное дело военного пенсионера Аляксандра Катлярова, которого обвиняли в организации несанкционированного митинга 8 октября в Слуцке (в рамках общереспубликанского «Марша Свободы»). Судья Наталя Халадок вынесла решение – штраф в размере 150 минимальных зарплат. А.Катлярову угрожают конфискацией имущества в случае, если он не выплатит штраф на протяжении двух суток. Это явное нарушение закона, так как, в соответствии со ст. 286 КоАП РБ, штраф должен быть выплачен не позже 15 дней после вручения судебного постановления. Кроме того, в соответствии со ст. 287 КоАП РБ, имущество конфискуется только в тех случаях, если лицо не имеет заработной платы или пенсии. Аляксандр Катляров получает пенсию, поэтому наложенный штраф должен вычисляться из его пенсии в соответствии с правилами, установленными Гражданским процессуальным кодексом РБ (по 20 процентов ежемесячно). А.Катляров собирается обжаловать судебное решение в Минском областном суде.

9 декабря в Бресте были запрещены четыре из пяти пикетов, посвященных годовщине провозглашения Всеобщей декларации прав человека (10 декабря). Всего в Бресте было подано пять заявок на проведение пикетов в людных местах города. Алег Дыдышка планировал проводить пикет на ул. Леваневского, Уладзимир Вяличкин – на бульваре Т.Шевченко, Раиса Антанюк – на Партизанском проспекте, Рыгор Варвашэвич – на ул. Буденного. Но горисполком отказал вышеназванным заявителям. Все дело в том, что на этих улицах бывает много людей, которые от пикетчиков смогут узнать о своих правах и даже получить (а потом и прочитать) Всеобщую декларацию прав человека на русском и беларусском языках. Городские власти предложили четырем заявителям присоединиться к Василю Барболину (организатору одного из пикетов) и провести совместный пикет на стадионе «Строитель», где некому будет раздавать текст Всеобщей декларации прав человека. А.Дыдышка, Ул. Вяличкин, Р. Антанюк, Р.Варвашэвич считают, что горисполком нарушает их гражданские права, гарантированные ст. ст. 33, 35, 58 Конституции РБ, а также ст. 19 Всеобщей декларации прав человека.

11 декабря в офисе БНФ «Адраджэньне» состоялась пресс-конференция, посвященная результатам акций, проведенных по всей Беларуси 10 декабря, и посвященных годовщине провозглашения Всеобщей декларации прав человека. В пресс-конференции приняли участие правозащитники и участники общественной комиссии по расследованию исчезновений людей в Беларуси.

В начале декабря стало известно, что прекратил голодовку заключенный Могилевского СИЗО Змицер Абадовски. Это не первая его попытка путем голодовки привлечь внимание к своей личности. Напомним, что Змицер Абадовски находится под стражей уже 17 месяцев, за которые обвинение так и не предоставило доказательств его виновности в изнасиловании. Независимые наблюдатели и отец Змицера, известный могилевский правозащитник Сяргей Абадовски, утверждают, что дело Зм. Абадовского является попыткой повлиять на позицию С.Абадовского, который в прошлом году был одним из организаторов альтернативных президентских выборов. Кстати, два года назад после преследований за участие в акциях оппозиции был вынужден попросить политического убежища в Польше другой сын С.Абадовского – Иван. Змицер Абадовски прекратил голодовку после того, как начал резко терять зрение и слух, и его перевели из карцера в обычную камеру.

Информационный отдел ОО ПЦ «Вясна».

«Права есть там, где за них борются...»

(Начало на стр.3)

республики обеспечивается государственным финансированием в размере не менее 10 процентов от национального дохода РБ с возможностью увеличения за счет сверхплановых средств бюджета».

Государство – это все мы, жители Беларуси. Государственный аппарат – это чиновники, которые должны выполнять определенные государственные функции. Но закон не выполняется. В бюджете на 2001 год на образование выделено меньше, чем в предыдущем году на 0,1 %, и всего 5,9 % от государственного бюджета. По закону должно быть – 10 %.

В бюджете Беларуси на 2000 год на правоохранительные органы было запланировано 128 208 миллионов рублей, а на систему образования – 95 638 миллионов. В бюджете на 2001 г. затраты на правоохранительные органы увеличены до 280 миллиардов рублей, в то время как на образование будет выделено – 200 миллиардов. Но количество людей, занятых в той и другой сферах, несравнимо разное.

Это ненормально, когда сержант милиции получает больше профессора университета. Меж тем, преступность в нашей стране растет. Тут и стоило бы задуматься, правильно ли распределяются бюджетные средства. Образование и воспитание – это длительный процесс, не сразу можно увидеть результат. Но если мы сейчас не осознаем пагубность того пути, по которому идем, то трудно будет вернуться к нормальному состоянию.

Возмем государственную программу «Учитель». Там записано: «Обеспечить поэтапное приближение среднемесячной заработной платы педагогических работников к среднемесячной заработной плате работников промышленности, а профессорско-преподавательского состава в 1,2 раза выше этого уровня». Срок выполнения – до 2000 года. Год уже заканчивается, а госпрограмма вновь же не выполняется.

— В профсоюз входят не только учителя и преподаватели, но и технический персонал.

— Заработная плата технических работников совсем мизерная. Например, повар в детском саду с 1-го октября имеет оклад 11 тысяч рублей (10 долларов США). Проверки свидетельствуют, что нигде в садах поварами не выполняются нормы закладки продуктов. Почему и для чего – понятно. Так не доказательство ли это того, что само государство поставило поваров в такое положение: им же нужно жить и кормить свои семьи. Вы дайте им нормальную зарплату – и они не будут красть продукты. Что получается? Государственный чиновник ставит работника в такие условия, что тот вынужден воровать, чтобы выжить физически. С одной стороны – каждый чиновник это понимает, с другой – не предпринимает никаких мер, чтобы изменить такое положение.

— Так где же выход?

— Культура и образование – это духовное здоровье нации. При таком отношении к здоровью мы имеем то, что имеем. Процесс образования и воспитания длительный, к тому же кроме времени он требует немало средств. Нам говорят, что в бюджете нет больших средств на образование. Но это неправда. Нужно остановить строительство ненужных объектов, проведение различных праздников и фестивалей, сократить количество разных контролеров – и тогда найдутся деньги на образование. Нужно думать, как распределить бюджет. Нельзя бесконечно решать государственные проблемы на счет сферы образования. Если долго сжимать пружину, то придет время, когда он выпрямится... Это очевидно. В прошлом учебном году в школы Минска требовалось 140 молодых специалистов, а на 1 сентября 2000 г. – уже больше тысячи. Это при том, что учителями работают пенсионеры и студенты. Из БГУ ушло больше 100 кандидатов наук и 20 докторов наук. Это говорит о том, что идет отток специалистов из школ и ВУЗов. Ситуация близка к критической. И это в столице. А в провинции еще хуже.

— В Минске уже несколько недель идет сбор подписей под заявлением к властям с требованием обратить внимание на проблемы системы образования. Какие уже есть результаты?

— В школьных и дошкольных учреждениях люди очень активно подписываются под заявлением. Всего в Минске подписалось около 30 000 человек. В ВУЗах активность ниже. Там есть небюджетные фонды, и поэтому материальное состояние немного лучше. Кроме того, преподаватель может подработать в негосударственном ВУЗе.

— В соответствии с заявлением, в случае невыполнения законодательства до конца 2000 года вы оставляете за собой право «защищать интересы всеми законными способами и средствами». Каким образом?

— На листах с подписями люди дописывают, что готовы к активной защите своей позиции. Это митинги, забастовки. Люди готовы выйти на улицы, оставить свои рабочие места.

— Какой, по вашему мнению, будет реакция властей на требования работников образования и науки?

— Я бы на месте властей, получив столько подписей, сильно задумался. И нашел бы выход. Еще год назад такая активность была невозможна, но сейчас видно, что это – предел. Терпеть дальше люди не могут. Чтобы как-то выжить, большинство работает сверх ставки. А еще домашняя подготовка, собственная семья... а в сутках всего 24 часа. Перегрузка сказывается на общем состоянии людей. В городе сеть учитель физкультуры, у которого недельная нагрузка 104 часа, или учитель музыки – 51 час в неделю. Да за что же мы так наказываем людей? Это каторга, а не созидательный труд. Ни в одной отрасли люди так не работают.

В статье 42 Конституции Республики Беларусь записано: «Лицам, работающим по найму, гарантируется справедливая доля вознаграждения экономических результатов труда в соответствии с его количеством, качеством и общественной значимостью, но не ниже уровня, обеспечивающего им и их семьям свободное и достойное существование».

Так какая тогда «общественная значимость учителей», если нам так платят за наш труд? Тогда нужно открыто сказать: систета образования нашему государству не нужна. Бесконечно издеваться над людьми невозможно. И поэтому, подчеркиваю, мы готовы бороться за наши права всеми законными путями.

Беседовала
Леанарда МУХИНА.

6 декабря *состоялась встреча делегации Профсоюза работников образования и науки, в состав которой входили председатель профсоюза страны Тамара Чобатава, председатель Минской городской организации Анатоль Павлав, член ЦК профсоюза Наталя Минина и др., с премьер-министром Республики Беларусь Уладзимиром Ярмошыным. Во встрече также принимали участие первый вице-премьер А.Кабяков, министр образования Ул. Стражав, заместитель министра финансов И. Заяш и другие ответственные работники Совета Министров Республики Беларусь.*

На этой встрече премьер-министру было передано письмо от имени Президиума ЦК профсоюза с основными требованиями и 167 964 подписей под ним работников образования и науки, собранные по всей стране.

Зинаида ГАНЧАР:

«Я не вижу результатов следствия...»

Жестокое противостояние режима и оппозиционных сил в прошлом году вызвало загадочные исчезновения деятелей оппозиции – Виктара Ганчара, Юрыя Захаранка, бизнесмена Анатоля Красовского. Список похищенных людей летом этого года увеличился еще на одну фамилию – журналиста Дзмитрыя Завадзкого. Эта опасная тенденция беспокоит общественность, но больше всего страдают семьи исчезнувших. Корреспондент «Права на свободу» Тацяна Рэвяка встретилась с женой Виктара Ганчара Зинаидой ГАНЧАР и попросила ее ответить на несколько вопросов.

Зинаида ГАНЧАР

Фото "ПнС"

— Какова была ваша первая реакция на исчезновение Виктара?

— Был шок. Даже в самом страшном сне мне не могло присниться то, что случилось, хотя механизм давления был включен давно. Я думала – могут посадить или еще что-то, но что могут похитить – не ожидала. Тяжело это перенес сын.

Страшно оттого, что никто не ищет похищенных людей. Нас пытаются приучить к мысли, что все развивается так, как хочет хозяин, и ты должен к этому адаптироваться. И в этой ситуации у человека включаются какие-то защитные механизмы. Складывается впечатление, что этим они пытаются просто сломить человека, сделать его бессловесным быдлом – молчи, так положено. Жаль, что сегодня этой ситуации пытается противостоять так мало людей, ведь завтра «мочить» будут тех, кто сегодня молчит.

— Ощутили ли вы поддержку после исчезновения Виктара, и от кого?

— В первую очередь на эту проблему внимание обратили как раз международные структуры, а от многих друзей и соратников, только вчера приходивших к нам в дом, помощи и поддержки, на которые я рассчитывала, так и не получила. Я неоднократно обращалась с просьбой накануне начала переговорного процесса оппозиции и власти в прошлом году заставить Лукашэнка выдать пропавших, и только потом начинать переговоры. Я считала, что пока не выяснится судьба похищенных людей, садиться с Лукашэнка за переговорный стол – просто аморально.

— Идет официальное расследование исчезновения вашего мужа, возбуждено уголовное дело. Насколько вы осведомлены о его ходе?

— Действительно, дело о похищении мужа было заведено 20 сентября 1999 года. Мне неоднократно приходилось давать показания и без протокола беседовать со следователями прокуратуры. У меня сложилось впечатление, что ввиду сильной зависимости всех правоохранительных структур от одного человека, на этих людей оказывается давление, и они не в состоянии делать то, что должны и могут делать в соответствии со своими служебными обязанностями. Поэтому я не вижу результатов следствия. Но тем не менее я уверена, что в прокуратуре работают хорошие специалисты, и как только произойдут какие-то изменения ситуации в стране, все преступления, связанные с похищениями оппозиционных политиков и журналиста Завадзского, будут раскрыты.

Я со своей стороны еще раз хочу заверить, что как и раньше, готова оказывать содействие следствию в раскрытии преступления.

— Первым исчез Юры Захаранка. Ваши семьи были дружны?

— Юру я знала не очень хорошо. Он бывал у нас несколько раз, а с его женой меня познакомило только несчастье. Когда Захаранка пропал, она позвонила первому Ганчару. Уже спустя некоторое время я спросила у Вольги, почему именно Виктару, ведь у него были более близкие друзья, она сказала, что только Виктар мог откликнуться и сделать реальные шаги, чтобы помочь в такой ситуации.

— В этом году ваш сын стал студентом института правоведения. Не было ли у него каких-то проблем при поступлении?

— Нет, не было. Как не было их и в школе. Мне казалось, что в первое время после случившегося учителя даже были более снисходительны, чем обычно. К счастью, ему повезло – его окружают умные и порядочные люди.

— Прошло уже больше года. Когда было труднее всего – сразу, через месяц, полгода или сейчас?

— Сейчас. Чем дальше, тем труднее. Если сразу думала, что скоро все образуется, станет на свои места, то сейчас все труднее ждать хороших новостей. Живу надеждой, что вот-вот наконец все должно раскрыться, что так просто не может продолжаться. Не хочу верить, что нас могут держать в этом неведении еще очень долго. Мысль, что Виктара нет в живых, просто не укладывается в моем сознании. Мать и родственники Виктара в такой же ситуации, как и я. Существует много различных версий, но я всегда исхожу из того, что похищавшие его – тоже люди. И каким бы врагом ни объявлялся человек, убить его, переступить эту грань для них тоже – смертный грех. У них ведь семьи, жены, дети, и ради чего на такое идти? Что защищать и от кого?

— После появления Тамары Винникавой в обществе широко распространялось и распространяется мнение: дескать, Ганчара и остальных исчезнувших, если хорошо поискать, наверняка можно найти в одной из благополучных стран?

— Пусть ищут! Я всегда говорю – ищите. Я этого и требую. Потому что знаю: такого не может быть, чтобы Виктар оставил нас с сыном и не подавал о себе вестей столько времени, если это возможно. У нас крепкая семья, и подобное просто исключено. Меня иногда спрашивают: может, все же какая-то весточка была за это время? Если бы она была, я бы уже была там, откуда эта весточка пришла, все равно — с Запада, Востока, тюрьмы, подвала или еще откуда-то. Говорить можно что угодно и сколько угодно, но попробуйте себя хоть на мгновение поставить на мое место – и очень быстро в вашем восприятии все изменится.

А что касается Винникавой, я рада за нее: нашелся человек, и слава Богу. Не надо на этом спекулировать. Мы не знаем всех обстоятельств, но когда-нибудь мы узнаем, что же произошло на самом деле.

— Изменило ли ваше восприятие жизни и людей случившееся?

— В моей жизни произошло нечто подобное на генеральную уборку. Многое я вычеркнула из жизни. Это касается и людей, которых я принимала в своем доме, но которые после похищения Виктара так ни разу и не пришли ко мне, не спросили: как я живу, какие проблемы, что можно посоветовать и чем помочь. Так не должно быть. Не надо забывать, что то, что случилось год назад с Ганчаром, может случиться при определенных обстоятельствах и с другими политиками, у которых также жены, дети, которые также как и я будут ждать поддержки.

Часто можно услышать выражение: «Политика – грязное дело», но относительно Беларуси, в соответствиями с нашими реалиями, его можно перефразировать по-другому: «Политика – опасное дело».

Право на свободу. Бюллетень Общественного объединения Правозащитный Центр "Вясна".
Выходит два раза в месяц на белорусском, английском и русском языках.
Тираж 299 экз. Редактор Алесь БЯЛЯЦКИ.
Перепечатка – только со ссылкой на бюллетень "Право на свободу".

Адрес редакции:
220013 Минск, а/я 49,
E-mail:viasna@spring96.org
www. spring96.org

В номере использованы фотоснимки из архива ОО ПЦ "Вясна"